



# SASH

# TORCUSASH

PNEUMATIC OIL TOOLS

- ES.** Aceites lubricantes de Extrema Presión, especialmente formulados para lubricar todas las herramientas neumáticas de percusión, incluyendo las utilizadas en perforaciones de rocas, martillos perforadores, etc. Estos lubricantes presentan excelentes propiedades lubricantes y anti-desgaste, como también una alta estabilidad térmica y a la oxidación. Además efectúan una excelente protección frente a la corrosión, por su aditivación anti-herrumbre y adherente, que le proporcionan una eficaz protección de todas las superficies internas, repeliendo el agua que forma durante la condensación que resulta negativa durante la expansión de aire.
- EN.** Extreme Pressure Lubricating oils, specially formulated to lubricate all the pneumatic percussion instruments tools, including those used in rock drilling, hammer drills, etc. These lubricants have excellent lubricating and anti-wear properties, as well as high thermal stability and oxidation. They also provide excellent protection against corrosion, due to its anti-rust and adhesion additive, which provide effective protection of all internal surfaces, repelling the water that forms during negative condensation during the expansion of air.
- FR.** Lubrifiant extrême pression, spécialement formulé pour lubrifier l'outillage pneumatique à percussion, inclus outils de perforation de pierres, marteaux piqueurs. Ces lubrifiants ont d'excellentes propriétés lubrifiants, anti-usure, anti-oxydation, ainsi qu'une grande stabilité thermique. Apporte en outre une excellente protection contre la corrosion, grâce à une additivation spécifique qui lui procurent adhérence et protection efficace de toutes les surfaces intérieures, en repoussant l'eau formée par la condensation.
- DE.** Schmierstoffe für extreme Drücke, die speziell für alle Arten von schweren Druckluftwerkzeugen entwickelt wurden. Diese Schmierstoffe verfügen über hervorragende Gleiteigenschaften und eine sehr gute thermische Stabilität. Weiterhin bieten Sie einen exzellenten Schutz gegen Oxidation und Verschleiß. Außerdem bieten sie durch ihre klebrigen Additive einen guten Schutz gegen Korrosion und wirken intern wasserabweisend.
- IT.** Oli lubrificanti per pressioni estreme, appositamente formulati per lubrificare tutti gli strumenti pneumatici a percussione, compresi quelli utilizzati nelle perforazioni da roccia, trapani a percussione, ecc. Questi lubrificanti hanno eccellenti proprietà lubrificanti e antiusura, nonché elevata stabilità termica e ossidazione. Garantiscono inoltre un'ottima protezione contro la corrosione, grazie al loro additivo antiruggine e di adesione, che fornisce un'efficace protezione di tutte le superfici interne, respingendo l'acqua che si forma durante la condensazione negativa durante l'espansione dell'aria.
- PT.** Óleos lubricantes de extrema pressão, especialmente formulados para lubricar todas as ferramentas de percussão pneumática, incluindo as utilizadas na perfuração de rochas, martelos de perfuração, etc. Estes lubricantes têm excelentes propriedades lubrificantes e anti desgaste, bem como uma elevada estabilidade térmica e oxidação. Também proporcionam uma excelente proteção contra a corrosão, devido ao seu aditivo antiferrugem e de aderência, que proporciona uma proteção eficaz de todas as superfícies internas, repelindo a água que se forma na condensação negativa, durante a expansão do ar.





# SASH

# TORCUSASH

PNEUMATIC OIL TOOLS

**RU.** Смазочные масла сверхвысокого давления, специально разработанные для смазывания всех пневматических ударных инструментов, включая инструменты, используемые при бурении горных пород, перфораторы и т.д. Эти смазочные материалы обладают прекрасными смазывающими и противоизносными свойствами, а также высокой термической стабильностью и окислением. Они также обеспечивают отличную защиту от коррозии благодаря своей антикоррозийной и адгезионной присадке, которая обеспечивает эффективную защиту всех внутренних поверхностей, отталкивая воду, которая образуется при отрицательной конденсации во время расширения воздуха.



**NIVEL DE CALIDAD / QUALITY LEVEL / NIVEAU DE QUALITÉ / QUALITÄTSLEVEL / LIVELLO DI QUALITÀ / NÍVEL DE QUALIDADE / УРОВЕНЬ КАЧЕСТВА**

ISO 6743 / 11 – PAC & PBC

**PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIEDADES TÉCNICAS / PROPIETÀ FISICO-CHIMICHE / PROPRIETES PHYSICO-CHIMIQUES HABITUELLES / TYPISCHE PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ**

ISO GRADE		46	100	150	220
<b>VISCOSITY AT 100°C (cSt)</b>	ASTM D-445	6,7	11	14,5	16
<b>VISCOSITY AT 40°C (cSt)</b>	ASTM D-445	46	100	150	220
<b>VISCOSITY INDEX</b>	ASTM D-2270	95	97	97	97
<b>FLASH POINT (°C)</b>	ASTM D-92	231	245	260	270
<b>POUR POINT (°C)</b>	ASTM D-97	-24	-12	-9	-9
<b>WATER SEPARABILITY</b>	ASTM D-2711				
- FREE WATER (cm <sup>3</sup> )		37 min.	37 min.	37 min.	37 min.
- EMULSION (cm <sup>3</sup> )		1 max.	1 max.	1 max.	1 max.
<b>COOPER CORROSION 3H AT 100°C</b>	ASTM D-130	1b	1b	1b	1b
<b>RESUSTANCE TO RUST, A AND B</b>	ASTM D-665	Pass	Pass	Pass	Pass
<b>TAN (mg KOH/g)</b>	ASTM D-664	0,20	0,20	0,20	0,20



# SASH

# TORCUSASH

PNEUMATIC OIL TOOLS

## SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANTS QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM

